

俄華辭典

編著者：陳昌浩

A. Г. 杜布洛夫斯基

A. B. 科托夫

校閱者：陳昌浩

Б. С. 伊三克

共約26,000俄文詞

國立外文與民族文辭典出版局出版

一九五一年。莫斯科

СОДЕРЖАНИЕ

目錄

А	1
Б	15
В	46
Г	103
Д	124
Е	157
Ж	161
З	170
И	218
К	246
Л	298
М	315
Н	344
О	410
П	484
Р	663
С	709
Т	803
У	835
Ф	867
Х	876
Ц	887
Ч	893
Ш	907
Щ	916
Э	918
Ю	924
Я	925
Географические названия — 重要地名表	928
Грамматические таблицы русского языка — 俄文文法表	941

A

a I союз 1. (при противопоставлении)

却 цюэ, 倒 дао, 可 кэ (перед глаголом); 可是 кэши, 但是 даньши (однако); 而 эр; не..., а... 不是 ..., 而是 буши ..., эр ши; смéна кóнчилась, а рабочие ещё не расхóдятся 工作班已經完結, 可是工人們還不願走開 工unцзобань ицзин ваньцзе, кэши гунжэньмынь хай буюань цзоукай; мы егó ждáли, а он не пришёл 我們等過他, 他却沒有來 вомынь дэнго та, та цюэ мэйю лай; нáдо дéйствовать, а не выжидáть 要行動, 不要等待 要 синдун, буюо дэндай; нáдо не выжидáть, а дéйствовать 不要等待, 却要行動 буюо дэндай, цюэ яо синдун; не на слова́х, а на дéле 不是在口頭上, 而是在事實上 буши цзай коутоушан, эр ши цзай шишишан; 2. (присоединительный) без союза или с союзами: 却 цюэ, 而 [...却] эр [...цюэ]; 至於...却 чжи юй ... цюэ, 那知 начжи (в начале предложения); а дéло идёт совсем о другом 那知是完全另一回事 начжи ши ваньцюань лин ихуй ши; а я думаю, что это правильно 至於我想來, 這却是正確的 чжи юй во сян лай, чжэ цюэ ши чжэньцюэ-ди; эта книга моя, а эта—ва́ша 這本書是我的, [而] 這本[却]是您的 чжэбэнь шу ши во-ди, [эр] чжэбэнь [цюэ] ши пинь-ди; мы изучаем кита́йский язык, а

1 Рус.-кит. сл.

вы — русский 我們學中文, 你們學俄文 вомынь сюэ чжунвэнь, нимынь сюэ эвэнь; ◇ а [не] то... 不然, 就 бужань, цюэ, 否則[就] фоуцзэ [,цзю]; а то 甚至 шэньчжи (даже).

a II вопросительная частица 嚶? ай?, 怎麼? цзэмма?

a III междометие 啊! а!, 哈! ха!, 呀! я!

абажур м 燈罩 дэнчжао.

абзац м 段 дуань; [один] ~ 一段 и дуань; сделать ~ 另作一段 лин цзо и дуань.

абонемент м 長票 чанпяо, 長期票 чанципяо, 預約票 юйюэпяо.

абонент м 預約者 юйюэчжэ, [長期]用戶 [чанци] юнху; ~ библиотеки 圖書館經常讀者 тушугуань цзинчан дучжэ; ~ телефона 電話用戶 дяньхуа юнху; ~ радио 無線電用戶 усяньдянь юнху.

абонировать 定長期票 дин чанципяо, 預約長期券 юйюэ чанцицюань; ~ место в театре 定長期戲票 дин чанци синяо.

абориген м разг. 土人 тужэнь, 當地人 дандижэнь; письм. 土著 тучжу; 土著民族 тучжу миньцзу (о народе).

аборт м 打胎 датай, 墮胎 дотай (преднамеренный); 小產 сяочань, 流產 лючань (преждевременные роды); сделать ~ 打胎 датай, 墮胎 дотай.

абразив м 磨磋料 моцоляо.
абрикос м 1. (плод) 杏子 синцзы; 2. (дерево) 杏樹 синшу.
абрикосовый 杏[的] син[-ди].
абсолютизм м 專制政體 чжуань-чжи чжэнтн, 專制制度 чжуань-чжи чжиду.
абсолютно 絕對 цзюэдуи.
абсолютный 絕對的 цзюэдуи-ди; 完全 ваньцюань (полный, совершенный); 無限的 усянь-ди (неограниченный); ~ое большинство 絕對多數 цзюэдуи дошу, 絕大多數 цзюэ дадошу; ~ая монархия 君主專制 цзюньчжу чжуаньчжи.
абстрактность ж 抽象性 чоусян-син.
абстрактный 抽象的 чоусян-ди; 空洞的 кундун-ди (пустой).
абстракция ж 抽象 чоусян.
абсурд м 胡說八道 хушобадао, 荒謬絕倫 хуанмю цзюэлунь, 妄誕無稽 вандань уцзи.
абсурдный 胡說八道的 хушобадао-ди, 荒謬[絕倫]的 хуанмю [цзюэлунь]-ди, 妄誕[無稽]的 вандань [уцзи]-ди.
абсцисса ж 橫線 хэнсянь.
авангард м 1. воен. 前衛[隊] цянь-вэй[дуй]; 2. 先鋒隊 сяньфындуй; быть в ~е 打先鋒 да сяньфын.
авангардный 前鋒的 цяньфын-ди, 先鋒隊的 сяньфындуй-ди.
аванпост м 前哨 цяньшао.
аванс м 1. (операция) 預(豫)支 юй-(юй)чжи (получение); 預付 юйфу (выдача); 2. (денежная сумма) 先付的錢 сяньфу-ди цянь, 預支費 юйчжифэй; 墊款 дянькуань (только между частными лицами); получать ~, получать ~ом 預支 юй-чжи; давать ~, выдать ~ом 預付 юйфу.
авансировать (кого-л., что-л.) 預先付款給 юйсянь фу куань гэй, 預先付...的錢 юйсянь фу ...-ди цянь.

авансцена ж 前台 цяньтай.
авантиюра ж 冒險[行爲] маосьянь [синвэй], 盲動[行爲] мандун [синвэй]; пускаться в ~ры [實行] 冒險 [шисин] маосьянь.
авантюризм м 冒險主義 маосьянь-чжу'и, 盲動主義 мандунчжу'и.
авантюрист м 冒險家 маосьяньцзя, 盲動家 мандунцзя, 冒險者 маосьяньчжэ.
авантюристический 冒險的 маосьянь-ди.
аварийный: ~ая команда 修理隊 сюлидуй.
авария ж 遇險 юйсянь, 失事 шиши, 損壞 суньхуай, 事故 шигу; в цеху произошёл ~ 車間裏出了事故 чэцзяньли чула шигу; вызывать ~ию 引起損壞 иници суньхуай; морская ~ия 海上失事 хайшан шиши, 海損 хайсунь; потерпеть ~ию 遇險 юйсянь; работать без ~ий 毫無損壞地工作 хао у суньхуай-ди гунцзо (о шоферах и т. п.).
август м 八月 баюэ.
августовский: ~ блок ист. 八月聯盟 баюэ льяньмын.
авиа- см. авиация, авиационный.
авиабаза ж см. авиационная (база).
авиабомба ж [飛機]炸彈 [фэйцзи] чжадань.
авиадесант м 空軍陸戰隊 кун-цзюнь лучжаньдуй; 傘兵 саньбин (парашютисты); 降落傘隊 цзянло-саньдуй (отряд парашютистов).
авиадесантный 傘兵的 саньбин-ди (парашютный); ~ отряд 空軍陸戰隊 кунцзюнь лучжаньдуй; 傘兵隊 саньбиндуй (отряд парашютистов).
авиазавод м см. авиационный (завод).
авиакарта ж 飛行[用的]地圖 фэйсин[юн-ди] дигу.
авиаконструктор м 航空構造師

ханкув гоуцаоши, 飛機構造師
фэйцзи гоуцаоши, 飛機設計師
фэйцзи шэцзини.

авиалиния ж 航空線 ханкунсянь.

авиаматка ж 航空母艦 ханкув
муцзянь.

авиамоделіст м 飛機模型製造者
фэйцзи мосни чжицзаочжэ.

авиамоделъ ж 飛機模型 фэйцзи
мосни.

авиамотор м 飛機發動機 фэйцзи
фадунци, 飛機摩托 фэйцзи мо-
то.

авианосец м 航空母艦 ханкув
муцзянь.

авиапочта ж 航空郵政 ханкув
ючжэн, сокр 空郵 кунъю.

авиаразведка ж 空中偵察 кунчжун
чжэнча.

авиасъёмка ж 空中攝影 кунчжун
шэ'ини.

авиатехник м 飛行技士 фэйсин
цзиши.

авиатор м 航空家 ханкунця; 飛機
師 фэйцзини, 飛行員 фэйсинь-
юань; 飛機駕駛員 фэйцзи цзяши-
юань (лётчик).

авиационный 航空的 ханкун-ди,
飛行的 фэйсин-ди; 飛機的 фэй-
цзи-ди; 空軍的 кунцзюнь-ди (воен-
ной авиации); ~ ая база 航空根
據地 ханкув гэнъцзюйди, 空軍根
據地 кунцзюнь гэнъцзюйди; ~ за-
вод 飛機工廠 фэйцзи гунчан, 飛
機製造廠 фэйцзи чжицзаочан;
~ ая промышленность 航空工業
ханкув гунъе, 航空業 ханкунъе.

авиация ж 航空 ханкув; [военная]
~ 空軍 кунцзюнь; 飛機 фэйцзи
(самолёты); истребительная ~ 驅逐
機隊 цюйчжунцидуй; бомбардиро-
вочная ~ 轟炸機隊 хунчжацзи-
дуй; штурмовая ~ 衝鋒機隊
чунфынцзидуй; ~ дальнего дейст-
вия 遠航機隊 юаньханцзидуй;
разведывательная ~ 偵察機隊

чжэнчацзидуй; День авиации 空軍
節 Кунцзюньцзе.

авиашкола ж 航空學校 ханкув
сюэсяо.

авось 或許 хосюй, 也許 есюй; 瞎
碰 сяпэн, 碰運氣 пэн юньци.

аврал м 全體上甲板集合 цюаньти
шан цзябань цзинхэ; **объявить** ~
перен. 緊急動員 цзиньцзи дунь-
юань.

австралиец м 澳洲人 аочжоужэнь.

австриец м 奧地利人 аодилижэнь,
奧國人 аогожэнь.

автобаза ж 汽車場 цичэчан, 汽車
站 цичэчань.

автобиографический 自傳的 цзы-
чжуань-ди, 自記的 цзыцзи-ди.

автобиография ж 自傳 цзычжуань,
自記 цзыцзи, 生平自述 шэнпин
цзышу.

автоблокировка ж (на жел.-дор.)
自動信號 цзыдун синьхао.

автобронечасті ж мн 裝甲汽車
部隊 чжуаньцзя цичэ будуй.

автобус м 公共汽車 гунгунцичэ,
大汽車 дацичэ.

автогенный: ~ ая резка 鍛截
дуаньцзе; ~ ая сварка 燒鋸 шао-
хань.

автограф м 親筆題名 циньби ти-
мин, 自署 цзышу.

автозавод м (автомобильный завод)
汽車工廠 цичэ гунчан.

автомагистраль ж 汽車道 цичэ-
дао, 汽車幹綫 цичэ гансянь.

автомат м 1. (самодельствующая
машина) 自動機 цзыдунци; 2.
(телефон) 自動電話 цзыдун дянь-
хуа; 3. (пистолет-пулемёт) 自動
槍 цзыдунцянь, 衝鋒槍 чунфын-
цянь.

автоматизация ж 自動化 цзы-
дунхуа.

автоматический 自動的 цзыдун-
ди; 機械的 цзисе-ди (машиналь-
ный); 自然而然的 цзыгань эр

жань-ди (совершающийся сам собой); ~ ое ружьё 自動步槍 цыдун буцян.

автоматчик м воен. 自動(衝鋒)槍手 цыдун (чунфын) цяншоу.

автомашина ж см. автомобиль.

автомобиль м 汽車 цичэ; бронированный ~ 裝甲汽車 чжуанцизя цичэ; грузовой ~ 載重汽車 цзайчжун цичэ, карьерной ~ 卡車 качэ; ехать на ~ ле 坐汽車 цзо цичэ; легковой ~ 輕便汽車 цинбянь цичэ.

автомобильный 汽車的 цичэ-ди.

автономия ж 自治 цзычжи;自治權 цзычжицюань (право).

автономный 自治的 цзычжи-ди; Автономная Советская Социалистическая Республика 蘇維埃社會主義自治共和國 Сувэй'ай Шэхуйчжу'и Цзычжи Гунхэго.

автопогрузчик м 自動裝卸機(車) цыдун чжуансе цзи (чэ).

автор м 作者 цзочжэ, 著作者 чжу[цзо]чжэ; 發起人 фашижэнь (инициатор); ~ изобретения 發明人 фаминжэнь; ~ предложения 提議者 ти'ичжэ, 建議人 цзянь-ижэнь; ~ проекта 起草人 цицаожэнь (документа); [Аналог] 設計人 [ту'ань] шэцижэнь (технического).

автормонтный: ~ завод 汽車修理工廠 цичэ сюли гунчан.

авторитет м 威信 вэйсинь, 威望 вэйван; 權威 цюаньвэй, 聲望 шэнван (известность); пользоваться ~ом 享有威信 сянью вэйсинь.

авторитетный 權威的 цюаньвэй-ди (влиятельный); 有聲望的 ю шэнван-ди (пользующийся известностью).

авторский 著述的 чжушу-ди; ~ое право 著作權 чжуцзюцюань, 版權 баньцюань; ~ гонорар 稿費 гаофэй.

авторство с 著作權 чжуцзюцюань.

автострада ж 汽車路 цичэлу,

汽車幹線 цичэ гансянь; [военная]

~ 軍用汽車路 цзюньюн цичэлу.

автосцепка ж (приспособление) 自動聯結鈎 цыдун лянцзегу.

автотранспорт м (автомобильный транспорт) 汽車交通 цичэ цзяотун (сообщение); 汽車運輸 цичэ юньшу (перевозки).

ага! 呵! а!, 噢! ао!, 可不! кэбу!

агат м 瑪瑙 манао.

агент м 1. (представитель) 代辦 дайбань; 代理人 дайлижэнь, 經紀人 цзинцизжэнь (доверенное лицо); 2. 奸細 цзяньси (лазутчик врага); 偵探 чжэнтань, 間諜 цзяньде (разведчик); тайный ~ полиции 密探 митань; 3. 走狗 цзоугу (пришпешник).

агентство с 1. (информационное) 通訊社 тунсюньшэ; ~ Синьхуа 新華社 Синьхуашэ; 2. (представительство) 代辦處 дайбаньчу, 辦事處 баньшичу; транспортное ~ 運輸[經理]處 юньшу[цзинли]чу.

агентура ж 代辦 дайбань; 奸細 цзяньси (лазутчики врага); 走狗 цзоугу (пришпешники).

агит- см. агитационный, агитация.

агитатор м 鼓動員 гудуньюань, 鼓動家 гудунцзя, 宣傳員 сюаньчуаньюань.

агитационный 宣傳的 сюаньчуань-ди, 鼓動的 гудун-ди; ~ая кампания 宣傳運動 сюаньчуань юньдун; ~ пункт см. агитпункт; ~о-пропагандистский отдел 宣傳部 сюаньчуаньбу; ~о-пропагандистская работа 宣傳鼓動工作 сюаньчуань гудун гунцзо; ~ая речь 宣傳演說 сюаньчуань яньшо.

агитация ж 鼓動 гудун, 宣傳 сюаньчуань; (за) 提倡 тичан; предвыборная ~ 選舉運動 сюаньцзююньдун.

агитировать 鼓動 гудун, 宣傳

соаньчуань, 進行鼓動 цзиньсин гудун; (за) 提倡 тичан.

агитпроб м 宣傳部 соаньчуаньбу.

агитпункт м 宣傳所 соаньчуаньсо, 鼓動所 гудунсо. 鼓動處 гудунчу.

агностицизм м 不可知論 букэ-чжилунь.

агония ж 嘆氣 яньци; перен 最後掙扎 цзуйхоу чжэнчжа.

аграризация ж 農業化 нуньхуа.

аграрный 土地的 туди-ди; 農業的 нунь-ди; ~ кризис 農業危機 нунь-вэйци, 農業恐慌 нунь-кунхуан; ~ вопрос 土地問題 туди вэньти (земельный вопрос); ~ ая реформа 土地改革 туди гайгэ, 土改 тугай; ~ ая страна 農業國[家] нунь-го[у]зя; ~ ая революция 土地革命 туди гэмин.

агрегат м 聯合機 лянхэцзи; 聯動機 ляндунци.

агрегатный: ~ ое состояние 物態 утай.

агрессивность ж 侵略性 циньлюэсин, 侵略主義 циньлюэчжу'и.

агрессивный 侵略的 циньлюэ-ди, 帶侵略性的 дай циньлюэсин-ди.

агрессия ж 侵略 циньлюэ, 侵略行爲 циньлюэ синвэй; 侵略勢力 циньлюэ шили; очаг ~ и 侵略勢力策源地 циньлюэ шили цюаньди.

агрессор м 侵略者 циньлюэчжэ; 侵略國 циньлюэго (о стране).

агро- см. агрономический, агрономия.

агробиология ж 農藝生物學 нуньшэнъусюэ.

агроброд м 農業城[市] нунь-чэн[ши].

агроминимум м (агрономический минимум) 農藝常識 нунь-чанши, 農藝基本知識 нунь-цзибэнь чжиши.

агроном м 農學家 нунсюэця (учёный специалист); 農藝師 нуньши (по профессии).

агрономический 農學的 нунсюэ-ди.

агрономия ж 農藝 нунь, 種植法 чжунчжифа; 農業學 нуньсюэ (наука).

агротехника ж 農業技術 нунь-цзишу, 農藝[學] нунь[сюэ].

агротехнический: ~ ое мероприятие 農藝設施 нунь-шэци.

ад м 地獄 дной.

адвокат м 律師 люйши; 辯護士 бяньхуши (защитник).

адвокатур|а ж 律師界 люйшицзе (адвокаты); заниматься ~ ой 當律師 дан люйши.

административный 行政的 синчжэн-ди; ~ ая власть 行政權 синчжэнцюань; ~ ое взыскание 行政處分 синчжэн чуфэнь; ~ ое деление 行政區分 синчжэн шюйфэнь; ~ ые органы 行政機關 синчжэн цигуань; ~ центр 行政中心 синчжэн чжунсинь; в ~ ом порядке 按行政手續 ань синчжэн шусюй.

администратор м 管理人 гуаньлижэнь.

администрация ж 1. (органы административной власти) 行政機關 синчжэн цигуань, 當局 данцзюй; военная ~ 軍政機關 цзюньчжэн цигуань; гражданская ~ 民政機關 миньчжэн цигуань; 2. (учреждения, предприятия) 管理處 гуаньличу, 當局 данцзюй.

администрирование с 命令主義 миньлиньчжу'в, 行政手段 синчжэн шодуань (администраторские приёмы).

адмирал м 海軍上將 хайцзюнь шанцзян.

адмиралтейство с 海軍部 хайцзюньбу, 海軍總司令部 хайцзюнь цзунсылнбу.

адмиральский: ~ ое судно 旗艦 цинцзянь.

адрес м 地址 дичжи, 住址 чжу-чжи; почтовый ~ 通訊處 тун-синьчу; в (чей-л.) ~ 寄給... цзигэй ...; ◇ по (чему-л.) ~ су 對... дуй ..., 向... сян ...; обратиться не по ~ су 找錯了地方 чжаоцола дифан.

адресат м 收件人 шоуцзяньжэнь, 收信人 шоусиньжэнь.

адресный: ~ стол 地址訪問處 дичжи фанвэньчу.

адресовать 1. (письмо и т. п.) 寄給 цзигэй, 致 чжи; 2. (обвинение, вопрос и т. п. кому-л.) 向... 發出 сян ... фачу.

адский 地獄的 днуй-ди; ◇ ~ ая машина 慢性炸雷 маньсин чжалэй; ~ шум 喧天動地的轟聲 сюань-тянь дунди-ди хуншэн (грохот); 大嚷 дажан, 喧嚷嘈雜 сюаньжан цаоцза (голосов)

адъюнкт м [軍校] 研究生 [цзюнь-сяо] яньцзюшэн.

адъютант м 副官 фугуань.

адэкватный 相等的 сяндэн-ди, 相同的 сянтун-ди; 相符合的 сян-фухэ-ди, 相適應的 сянши'ин-ди (соответствующий).

ажитаж м 投機 тоуцзи; 買空賣空 майкун майкун (биржевой).

азарт м 狂熱 куанжэ, 奮激 фэньцзи (возбуждение); 賭博 дубо (в игре).

азартный 狂熱的 куанжэ-ди, 奮激的 фэньцзи-ди (возбуждённый); 冒失的 маоши-ди, 硬拼的 ин-пинь-ди; ~ ая игра 賭博 дубо.

азбест м 石綿 шимянь.

азбука ж 1. 字母 цзыму; ~ Морзе 莫爾氏字碼 Моэрши цзыма; 2. перен. 初步常識 чубу чанши.

азбучный 初步的 чубу-ди, 起碼的 цима-ди (элементарный); ~ ая истина 起碼的真理 цима-ди чжэньли, 初步常識 чубу чанши.

азербайджанец м 阿捷爾拜疆人 азербайцзянжэнь.

азербайджанский 阿捷爾拜疆的 азербайцзян-ди.

азиатский 亞洲的 ячжоу-ди, 亞細亞的 ясия-ди.

азимут м 方位角 фанвэйцзяо.

азот м 氮 дань, 淡氣 даньци, 窒素 чжису.

айст м 仙鶴 сяньхао.

ай! 唉! ай!, 阿呀! ая!

айва ж 榴棗 вобо.

академик м [科學院] 大學士 [кэсюэюань] дасюэши, 院士 юань-ши.

академический 1. (академии наук) 科學院的 кэсюэюань-ди; 2. 典型的 дяньсин-ди (классический, образцовый); 3. (чрезмерно отвлечённый) 學院式的 сюэюаньши-ди; ◇ ~ год 學年 сюэянь.

академия ж 大學院 дасюэюань, 學院 сюэюань (учебное заведение); ~ наук 科學院 кэсюэюань; военная ~ 陸軍大學 луцзюнь дасюэ; ~ генштаба 參謀部大學 цань-моубу дасюэ.

акация ж 金合歡 цзиньхэхуань.

акварель ж 水彩畫 шуйцайхуа, 水墨畫 шуймохуа.

аквариум м 養魚缸 яньюйган.

акклиматизация ж 服水土 фу-шуйту.

акклиматизировать 使... 服水土 ши ... фу шуйту.

акклиматизироваться 服[慣]水土 фу[гуань]шуйту.

аккомпанемент м 伴奏 баньцзоу, 和音 хэ'инь.

аккомпаниатор м 伴奏者 баньцзоу-чжэ, 和音者 хэ'иньчжэ.

аккомпанировать 伴奏 баньцзоу, 和音 хэ'инь.

аккорд м 和音 хэ'инь, 諸音 се'инь.

аккордеон м 合音琴 хэ'иньцинь, 手風琴 шоуфынцзинь.

аккордный: ~ ая работа 包工 бао-гун.

аккредитив м 1. фин. 信用證券 синьюнчжэнцяоань, 付款憑單 фукуань пиньдань; 2. дипл. 信任狀 синьжэньчжуан.

аккредитивать дипл. 委任 вэй-жэнь, 任命 жэньминь, 派遣 пай-цянь; посол СССР ~ ованный при Правительстве Китайской Народной Республики 派駐中華人民共和國的蘇聯大使 пайчжу Чжунхуа Жэньминь Гунхэго-ди Сулянь даши; дипломатические представители ~ ованные в Москве 駐莫斯科各國 [外交]使節 чжу Мосыкэ гэ го [вай-цяю] шицзе.

аккумулятор м 電池 дяньчи, 蓄電池 сюйдяньчи.

аккуратность ж 精確性 цзинцюэ-синь, 精密性 цзинмисинь (точность); 遵守時間 цзюньшоу ши-цянь (во времени); 整齊 чжэнци.

аккуратный 精細的 цзинси-ди, 精確的 цзинцюэ-ди (точный); 乾淨的 ганьцзин-ди (чистый); 整齊的 чжэнци-ди; 按時的 аньши-ди, 準時的 чжуньши-ди (своевременный).

акр м 英畝 инму.

акробат м 武藝人 у'ижэнь, 賣藝者 май'ичжэ.

акробатический 武藝的 у'и-ди.

аксиома ж 公理 гунли, 原理 юань-ли.

акт м 1. (действие) 舉動 цзюйдун, 行動 синдун; 2. (пьеса) 幕 му; 3. 文據 вэньцзюй; обвинительный ~ 起訴狀 цисучжуан, 起訴書 цисушу; составить ~ 寫個文據 се гэ вэньцзюй.

актёр м 演員 яньюань, 藝人 ижэнь.

актив м 1. (активисты) 積極份子 цзици фэньцзы, 活動份子 ходун фэньцзы; 2. бухг. 資產 цзычань; 投資 тоуцзы (капиталовложение); 3. 長處 чанчу (сильная сторона).

активизировать 使... 積極化 ши... цзицихуа.

активист м 積極份子 цзици фэньцзы.

активность ж 積極性 цзицисинь. **активный** 積極的 цзици-ди; ~ ая оборона 攻勢防禦 гунши фаньюй, 積極防禦 цзици фаньюй; ~ баланс внешней торговли 對外貿易出超 дуйвай мао'и чучао, 貿易順差 мао'и шуньча.

актовый: ~ зал 大禮堂 далитан, 會議廳 хуй'итинь.

актриса ж [女]演員 [нюй] янь-юань, [女]藝人 [нюй]ижэнь.

актуальность ж 迫切性 поцесинь.

актуальный 迫切的 поце-ди (на-суущный); 現實的 сяньши-ди (ре-альный).

акүла ж 鮫 цзяо; ◊ империалистические ~ы 帝國主義的豺狼 дигочжу'и-ди чайлань.

акүстика ж 音響學 иньсянсюэ (учение о звуках).

акүшёр м 產科醫生 чанькэ ишэнь.

акүшёрка ж 助產婦 чжучаньфу.

акүшёрство с 助產術 чжучаньшу, 產科學 чанькэсюэ.

акцент м (произношение) 口音 коу'инь, 語音 юй'инь, 腔調 цяндяо.

акцентировать 1. (произносить с ударением) 用重音讀 юн чжунь-инь ду; 2. перен. 着重地說 чжочжун-ди шо, 強調 цяндяо.

акциз м 消費稅 сяофэйшуй, 土貨稅 тухошуй.

акцизный: ~ сбор 消費稅 сяофэй-шуй.

акционер м 股東 гудун.

акционерный: ~ое общество 股份公司 гуфэнь гусы.

акция ж 1. 股票 гупяо; 2. (действие) 舉動 цзюйдун.

албанец м 阿爾巴尼亞人 арбаньяжэнь.

албанский 阿爾巴尼亞的 арбанья-ди.

алгебра ж 代數學 дайшусюэ.

алгебраический 代數學的 дайшу-сюэ-ди.

алебастр м 石膏 шигао.

алётъ 發紅 фахун.

ализарин м 亞里查林 яличалинь.

алименты м мн. 贍養費 шань-янфэй, 撫養費 фуянфэй.

алкоголизм м 嗜酒過度現象 ши-цзю году сяньсян, 酒癖 цзюпи; 酒病 цзюбин (болезнь).

алкоголик м 酒鬼 цзюгуй, 酒徒 цзюту; 患酒病者 хуаньцзюбин-чжэ.

алкоголь м 火酒 хоцзю, 酒精 цзю-цзин (спирт); 酒 цзю (вино).

аллегорический 寓意的 юй'и-ди, 譬喻的 пиюй-ди.

аллегория ж 寓意 юй'и, 譬喻 пиюй.

аллея ж 林蔭道 линьиньдао, 林間小徑 линьцзянь сяоцзин.

алло! 哈囉! хало!

аллюр м 步度 буду.

алмаз м 金鋼石 цзиньганши, 鑽石 цзуаньши.

алмазный 金鋼石的 цзиньганши-ди.

алтарь м 祭壇 цэитань; принести (отдать) на ~ отечества 獻給祖國 сяньгэй цзуго.

алфавит м 字母[表] цзыму[бяо].

алфавитный: ~ порядок 字母序列 цзыму сюйле.

а́лчность ж 貪婪 таньлань, 貪慾 таньюй, 貪得無厭 таньдэ у янь.

а́лчный 貪婪的 таньлань-ди, 貪得無厭的 таньдэ у янь-ди.

а́лый 鮮紅的 сяньхун-ди, 大紅色的 да хунсэ-ди.

альбом м 冊 цэ; 畫冊 хуацэ (фотографий и т. п.).

альпинизм м 登山[運動] дэншань [юньдун]

альпинист м 登山運動員 дэншань юньдунъюань, 登山者 дэншаньчжэ.

альт м 女中音 шойчжуньинь.

альтернатива ж 二中擇一 эрчжун цзэ и.

альтиметр м 測高計 пэгаоци, 高度測量器 гаоду цэлянци.

альтруизм м 利他主義 литачжу'и.

альтруист м 利他主義者 литачжу'ичжэ.

альянс м 同盟 тунмын.

алюминиевый 鋁的 люй-ди, 鋁製的 люйчжи-ди.

алюминий м 鋁 люй.

аляповатый 粗笨的 цубэнь-ди, 粗糙的 цуао-ди.

амбар м 穀倉 гуапан, 倉庫 цанку.

амбиция ж 虛榮心 скойжунсинь, 意氣 ници.

амбразура ж (бойница) 槍眼 цянь-янь; 砲眼 паоянь, 砲口 пан паокоу-мынь (артиллерийская).

амбулатория ж 診療所 чжэньляосо, 施療院 шиляюань.

амбулаторный 診療所的 чжэньляосо-ди; ~ приём 診病 чжэньбин, 診療 чжэньляо.

амёба ж 變形蟲 бяньсинчун.

американец м 美國人 мэйгожэнь, американский 美國的 мэйго-ди.

аммиак м 阿莫尼亞 амонья, 鹵精 наоцзин; хим. 氨 ань.

аммоний м 銦 я.

амнистировать 赦...的罪 шэ...-ди цзуй, 赦免 шэмянь; 大赦 дашэ (объявить общую амнистию).

амнистия ж 赦免 шэмянь; 大赦 дашэ (общая).

амортизация ж 1. (долга) 清償債款 цинчан чжайкуань; 2. (имущества) 折舊 чжэцзю; 填補減價額 тяньбу цзяньцзя'э (сумма отчислений).

ампер м 安培 аньпэй.

амперметр м 安培表 аньпэйбяо, 電流表 дяньлюбяо.

амплитуда ж 振幅 чжэньфу.

ампула ж 細頸罇 сипэитань

ампутация ж [開刀]割斷 [кайдао]

гэдуань; ~ ногй 割去一條腿 гэ-
шюй итяо туй.

ампути́ровать [開刀]割去 [кай-
дао] гэшюй.

амунция ж 軍用品 цзюньюнплинь,
裝備 чжуанбэй.

амфи́бия ж 1. зоол 兩棲動物 лян-
си дуньбу; 2.: [самолёт] ~ 水陸兩
用飛機 шуйлу лянъюн фэйци.

амфитеатр м 圓劇場 юаньцичан.

ана́лиз м 分析 фэньси; 分解 фэнь-
цзе (в химии); мед 檢驗 цзяньянь;
количественный ~ 定量分析 дин-
лян фэньси; качественный ~ 定性
分析 динсин фэньси; ~ крови 驗
血 яньсюэ; 驗血單 яньсюэдань
(запись)

анализи́ровать 分析 фэньси; 分解
фэньцзе (в химии).

аналитический: ~ метод 分解法
фэньцзефа; ~ ая химия 分析化學
фэньси хуасюэ.

аналогичный 類似的 лэйси-ди,
相似的 сяньси-ди

аналогия ж 相比擬 сяньбинн; 類
似物 лэйси'у (аналогичный пред-
мет).

ананас м 鳳梨 фыли, 波羅 боло.

анархизм м 無政府主義 учжэн-
фучжу'н.

анархист м 無政府主義者 учжэн-
фучжу'ичжэ.

анархистский 無政府主義的 у-
чжэнфучжу'н-ди.

анархический 無政府主義的 у-
чжэнфучжу'н-ди, 無政府式的 у-
чжэнфуши-ди.

анархия ж 無政府狀態 учжэнфу
чжуантай; ~ производства 生產
無政府狀態 шэнчань учжэнфу
чжуантай.

анархосиндикализм м 無政府工
團主義 учжэнфу гунтуаньчжу'н.

анатом м 解剖家 цзепоуцзя.

анатоми́ровать 解剖屍體 цзепоу
шити.

анатомический 解剖學的 цзепоу-
сюэ-ди

анатомия ж 解剖學 цзепоусюэ.

ангар м 飛機庫 фэйцику, 置機場
чжицичан, 飛機棚 фэйципэн.

ангел м 天使 тьянши, 安琪兒 ань-
циэр.

ангина ж 喉嚨疼 хоулунтэн, 喉
頭炎 хоутюань.

английский 英國的 янго-ди.

англичанин м 英國人 ингжэнь.

англо-саксонский 盎格魯撒克
遜的 ангэлу-сакэсунь-ди

анекдот м 笑話 сяохуа, 奇談逸事
цитань ши.

анекдотичный 奇談的 цитань-ди,
奇異的 ши'н-ди; 令人可笑的 лин
жэнь кэ сяо-ди (смехотворный).

анемия ж 貧血症 пиньсюэчжэн.

анестезия ж 麻醉 мацзуй, 無痛法
угунфа.

анилин м 生色精 шэнсэцзин, 安
(阿)尼林 ань(а)нилинь

анкета ж 1. (личная) 履歷表 луй-
либяо; заполнить ~ ту 填履歷表
тянь луйлибяо; 2. (обследования)
調查表 дяочабяо.

аннексировать 吞併 туньбин, 兼
併 цзяньбин.

аннекси́я ж 吞併 туньбин, 兼併
цзяньбин; 割地 гэди (присоедине-
ние территории); мир (без ~ й и
контрбучий 不兼併(不割地)不
賠款的和平 буцзяньбин (бугэди)
бупэйкуань-ди хэпин; ~ чужой тер-
ритории 兼併他國領土 цзяньбин
таго линту.

аннотация ж 簡評 цзяньпин, 書評
шупин.

аннотировать 簡評 цзяньпин, 評
註 пинчжу.

аннулировать 取消 цюйсяо, 廢止
фэйчжэ, 取締 шойти, 廢除 фэйчу.

анод м 陽[電]極 ян[дянь]ци.

аномалия ж 反常 фаньчан, 不合
常規 бухэ чангуй.

анонимный 匿名的 нимин-ди, 無名的 умин-ди; ~ое письмо 匿名信 ниминсинь.

ансамбль м 藝術團 иштуань (артистов); ~ песни и пляски 歌舞團 гэ'утуань.

антагонизм м 對抗 дуйкан, 對抗性 дуйкансин; 反感 фаньгань (антапатия); 敵對 дидуй, 敵意 ди'и (враждебное отношение).

антагонист м 對抗者 дуйканчжэ, 反對者 фаньдуйчжэ.

антагонистический 對抗的 дуйкан-ди.

Антанта ж 協約國 Суюэго.

антарктический 南極帶的 наньцзидай-ди.

антенна ж 天線 тяньсянь; натянуть ~ну 安上天線 аньшан тяньсянь.

анти... 反... фань..., 反對... фаньдуй ...

антибиотик м 反病菌藥劑 фаньбинцзюнь яоци.

антивоенный 反[對]戰爭的 фань[дуй] чжаньчжэн-ди, 反戰的 фаньчжань-ди.

антигосударственный 反[對]國家的 фань[дуй] гоцзя-ди.

антиимпериалистический 反[對]帝國主義的 фань[дуй] дигочжу'и-ди, 反帝的 фаньди-ди.

антиквар м 好古物者 хао гу'учжэ, 古物家 гу'уцзя, 古董家 гудунцзя.

антикварный 古物的 гу'у-ди, 古董的 гудун-ди.

антинародный 反人民的 фаньжэньминь-ди.

антиобщественный 反社會的 фаньшэхуй-ди.

антипартийный 反黨的 фаньдан-ди.

антипатичный 反感的 фаньгань-ди.

антипатия ж 反感 фаньгань, 厭惡 яньу.

антирелигиозный 反宗教的 фаньцзунцзяо-ди.

антисанитарный 不衛生的 бுவэйшэн-ди, 有害健康的 юхай цзянькан-ди.

антисемит м 反猶太人者 фаньютайжэньчжэ.

антисемитизм м 反猶太人主義 фаньютайжэньчжу'и.

антисептика ж 防腐劑 фанфуцзи.

антисоветский 反[對]蘇聯的 фань[дуй] сулянь-ди, 反蘇的 фаньсу-ди; 反蘇維埃政權的 фаньсувэй'ай чжэнцзоань-ди (направленный против советской власти).

антитеза ж 對照 дуйчжао.

антитезис м 反題 фаньти.

антифашист м 反法西斯主義者 фаньфасисычжу'ичжэ.

антифашистский 反法西斯的 фаньфасисы-ди.

антихудожественный 反美術的 фаньмэйшу-ди.

античный 古代的 гудай-ди.

антияпонский 反[對]日本的 фань[дуй] жибэнь-ди, 反日的 фаньжи-ди, 抗日的 канжи-ди.

антракт м 幕間休息 муцзянь сюси.

антрацит м 無煙煤 уяньмэй.

антропология ж 人本學 жэньбэньсюэ.

аорта ж 大動脈 дадунмо.

апатит м 磷灰石 линьхуйши.

апатичный 冷淡的 лэндань-ди, 淡漠的 даньмо-ди; 寡情的 гуацин-ди, 無[感]情的 у[гань]цин-ди.

апатия ж 冷淡 лэндань, 淡漠 даньмо; 寡情 гуацин, 無[感]情 у[гань]цин.

апеллировать 1. юр. 上訴 шансу, 控訴 кунсу, 控告 кунгао; 2. (к) 向... 訴述 сян ... сушу, 向... 申訴 сян ... шэньсу; 向... 呼籲 сян ... хуюэ (взывать); ~ к ... против ... 在... 面前控訴 цзай ... мяньцзянь кунсу.

апелляционный 上訴的 шансу-ди, 控告的 кунгао-ди.
апелляция ж 上訴 шансу, 控訴 кунсу; 申訴 шэнъсу; 上訴書 шансушу (документ).
апельсин м 1. (плод) 柑子 ганьцзы, 橙子 чэнцзы; 2. (дерево) 柑子樹 ганьцзышу, 橙子樹 чэнцзышу.
апельсиновый 柑子的 ганьцзы-ди, 橙子的 чэнцзы-ди.
аплодировать 鼓掌 гучжан, 拍掌 пайчжан (почжан); (кому-л.) 向... 鼓掌 сян ... гучжан.
аплодисменты м мн. 鼓掌 гучжан; бурные ~ 熱烈鼓掌 жэле гучжан; бурные ~, переходящие в овацию 熱烈鼓掌, 不斷歡呼 жэле гучжан, будуань хуаньху.
апломб м 剛復自信 ганбицзысинь.
аполитичный 不管政治的 бугуань чжэнчжи-ди, 不問政治的 бувэнь чжэнчжи-ди.
апологет м 辯護者 бьяньхучжэ.
апологетика ж 辯護 бьяньху.
апоплексический: ~ удар 中風 чжунфын.
апоплексия ж 中風病 чжунфынбин.
аппарат м 1. (прибор) 器具 цицзюй, 機器 цзици; мыйный ~ 水雷發射管 шуйлэй фашэгуань; фотографический ~ 照相機 чжаосянцзи; 2. (управления) 機關 цзигуань; 機關人員 цзигуань жэньюань (штат); государственный ~ 國家機關 гоцзя цзигуань; сокращать ~ 裁減機關人員 цайцзянь цзигуань жэньюань.
аппаратура ж 器械 цисе, 器材 цицай; 儀器 ици (приборы); 設備 шэбэй (оборудование).
аппендицит м 盲腸炎 манчаньянь.
аппетит м 1. 飯量 фаньянь; 食欲 шиюй; нет ~ та 飯量不好 фаньяня бухао; 2. перен. 食欲 таньюй, 野心 есинь (жадность).
аппетитный 引起食欲的 иньци-

шиюй-ди, 很好吃的 хэнь хаочи-ди, 開胃的 кайвэй-ди.
апрель м 四月 сыюэ.
апрельский 四月的 сыюэ-ди; ~ие тезисы ист. 四月提綱 сыюэ тиган.
априори 臆斷地 идуань-ди.
априорный 先驗論的 сяньяньлунь-ди.
аптека ж 藥房 яофан, 藥鋪 яопу.
аптекарский 藥鋪的 яопу-ди, 藥房的 яофан-ди; ~ие товары 藥材 яоцай.
аптекарь м 藥劑師 яоцзиши, 司藥 сыяо.
аптечка ж 藥匣子 яосяцзы.
араб м 阿拉伯人 алабожэнь.
арабский 阿拉伯的 алабо-ди.
аракчеевский 軍閥式的 цзюньфашиди.
арба ж 大車 дачэ, 二輪貨車 эрлуньхочэ.
арбитр м 仲裁者 чжунцай чжэ, 評判員 пинпаянюань.
арбитраж м 公斷 гундуань, 仲裁 чжунцай.
арбитражный 仲裁的 чжунцай-ди; ~ая комиссия 仲裁委員會 чжунцай вэйюаньхуэй.
арбуз м 西瓜 сигуа.
аргумент м 論據 луньцзюй, 論證 луньчжэн.
аргументировать 提出論證 тичу луньчжэн.
арена ж 1. (в цирке) 演技場 яньцичан; 2. перен. 舞臺 утай, 場所 чансо; 活動舞臺 ходун утай (деятельности); ~ борьбы 鬥爭場所 доучжэн чансо.
аренда ж 1. 租 [借] цзу [цзе]; 賃 жэнь (не земли); ~ земли 地租 дицзу; взять в ~ ду [承]租 [чэн] цзу; 賃 жэнь; сдать в ~ ду 出租 чуцзу; 賃出 жэньчу; 2. (плата за аренду) 租錢 цзюцзянь, 租金 цзюцинь; 賃錢 жэньчянь.

арендатор м 租戶 цзуху; 佃農 дянънун (крестьянин).

арендн||ый: ~ая плата см. аренда 2.

арендовать 租 цзу; ~ землю 租地 цзу ди.

арест м 1. (человека) 逮捕 дайбу, 拘捕 цзюйбу; посадить под ~ 逮捕 дайбу; находиться под ~ ом 被捕 бэйбу; 2. (имущества) 查封 чафын, 封押 фынья; наложить ~ (на) 查封 чафын.

арестованный 被捕的 бэйбу-ди; (в знач. сущ.) 被捕人 бэйбужэнь.

арестовать 逮捕 дайбу.

аристократ м 貴族 гуйцзу, 顯貴 сянъгуй.

аристократический 貴族的 гуйцзу-ди; 貴族式的 гуйцзуши-ди (аристократичный).

аристократия ж 貴族 гуйцзу.

арифметика ж 算學 суаньсюэ, 算術 суаньшу.

арифметический 算術的 суаньшуди; ~ая задача 算術題 суаньшуту.

арифмометр м 計算器 цзисуаньци.

ария ж 歌 гэ, 歌詞 гэци.

арка ж 拱門 гунмынь, 弓形門 гунсинмынь; триумфальная ~ 凱旋門 кайсюаньмынь.

аркан м 套索 таосо.

арктика ж 北極地帶 бэйцзи дидай.

арктический 北極地帶的 бэйцзи дидай-ди; ~ая экспедиция 北極探險 бэйцзи таньсянь, 開拓北極 кайто бэйцзи.

армада ж 大艦隊 дацзяньдуй; воздушная ~ 大羣飛機 да цюнь фэйци.

арматура ж 器材 ципай, 裝備品 чжуанбэйпинь; строят. 鋼[骨]架 ган[гу]цзя.

армейский 集團軍的 цзитуань-цзюнь-ди (относящийся к армии.

как к войсковому соединению); см. военный.

армия ж 1. (войска) 軍隊 цзюньдуй; 陸軍 луцзюнь; в сочет. 軍 цзюнь; ~ и флот 陸海軍 лухайцзюнь; 海陸軍 хайлуцзюнь; Советская Армия 蘇軍 Суцзюнь; Красная Армия 紅軍 Хунцзюнь; регулярная ~ 常備軍 чанбэйцзюнь, 正規軍 чжэн-гуйцзюнь; действующая ~ 作戰軍 цзочжаньцзюнь; 2. (соединение) [集團]軍 [цзитуань]цзюнь; 8-я Армия (кит. народно-освободительная) 八路[軍] балу[цзюнь]; 3. перен. 隊伍 дуй'у; ~ безработных 失業工人隊伍 ши'е гунжэнь дуй'у; целая ~ (множество) 大批 дапи; резервная ~ трудá 勞動後備軍 лаодун хоубэйцзюнь.

армянин м 阿爾明尼亞人 армин-нияжэнь.

армянский 阿爾明尼亞的 армин-ния-ди.

аромат м 香氣 сянци, 馨香 синсян.

ароматный 香的 сян-ди, 芬香的 фэньсян-ди.

арочный: ~ мост 虹橋 хунцяо.

арсенал м 1. 兵工廠 бингунчан (завод); 軍火庫 цзюньхоку (склад); 2. перен. 武[器]庫 у[ци]ку.

артезианский: ~ колодец 自流井 цзылюцзин.

артель ж 勞動組合 лаодун цзухэ; 組合 цзухэ (объединение); сельскохозяйственная ~ 農業勞動組合 нунье лаодун цзухэ; 集體農莊 цэйти нунчжуан (колхоз).

артельный 勞動組合的 лаодун цзухэ-ди, 公共經營的 гунгун цзиньгун-ди.

артериальный 動脈的 дунмо-ди.

артериосклероз м 動脈硬化症 дунмо инхуачжэнь.

артерия ж прям., перен. 動脈 дунмо; сонная ~ 頸動脈 цзиндунмо.

артиллерийский 砲兵的 паобин-ди; ~ огонь 砲火 паохо; ~ парк 停砲廠 тинпаочан (место стоянки орудий); ~ полк 砲兵團 паобин-туань; ~ снаряд 砲彈 паодань; ~ ая подготовка [агрессивной] 砲火準備 [гунцзи цян-ди] паохо чжунь-бэй; ~ обстрел 砲擊 паоцзи.

артиллерист м 砲兵 паобин, 砲手 паошоу.

артиллерия ж 砲兵 паобин, 砲隊 паодуй (род войск); [大] 砲 [да] пао (орудия); горная ~ 山砲兵 шань-паобин; зенитная ~ 高射砲兵 гао-шэ паобин; полевая ~ 野戰砲兵 ечжань паобин; противотанковая ~ 反戰車(反坦克)砲兵 фаньчжань-чэ (фаньтанькэ) паобин; тяжёлая ~ 重砲兵 чжунпаобин; самоходная ~ 自行砲 цзысинпао; День ~ ии 砲兵節 Паобинцзе.

артист м 演員 яньюань, 藝人 ижэнь (актёр); 藝術家 ишущэ (деятель искусства); 技藝家 цзи'ицзя (virtuoz); заслуженный ~ 功勳(榮譽) 演員 гунсюнь (жунъюй) яньюань.

артистка ж [女] 演員 [нюй] яньюань (актриса).

арфа ж 豎琴 шуцинь, 立琴 личинь.

арханизм м 古語 гууй (в языке).

археолог м 考古學家 каогусюэцзя, 古物學家 гу'усюэцзя.

археологический 考古學的 каогусюэ-ди, 古物學的 гу'усюэ-ди.

археология ж 考古學 каогусюэ, 古物學 гу'усюэ.

архив м 檔案庫 даньаньку, 檔房 данфан; 檔案 даньань (документы).

архивариус м 檔案管理人 даньань гуаньлижэнь.

архиепископ м 大主教 дачжунцзяо.

архипелаг м 群島 цюньдао.

архитектор м 建築師 цзяньчжу-ши; 建築學家 цзяньчжусюэцзя (учёный).

архитектура ж 1. (наука) 建築學

цзяньчжусюэ; 2. (стиль, способ строительства) 建築式 цзяньчжуши, 建築方法 цзяньчжу фанфа.

архитектурный 建築術的 цзяньчжущу-ди.

арык м 溝渠 гоушуй.

арьергард м 後衛 хоувэй, 後衛隊 хоувэйдуй.

арьергардный 作後衛的 цзохоувэй-ди; ~ бой 掩護戰[鬪] яньху чжань[доу]; вести ~ бой 打掩護 да яньху.

асбест м 石棉 шимьянь.

аскетизм м 禁慾主義 цзиньюй-чжу'и.

аспирант м 研究生 яньцзюшэнь.

аспирантура ж 研究科 яньцзюкэ.

аспирин м 阿士匹林 ашипилинь, 阿司匹靈 асыпилинь.

ассамблея ж 大會 дахуй; Генеральная ~ 組織聯合會 Объединённых Наций 聯合國大會 Ляньхэго Дахуй.

ассенизация ж 除穢 чухуй (очистка).

ассигнование с 撥款 бокуань; ~ ии на строительство 撥給建築工程的款項 богэй цзяньчжу гунчэн-ди куаньсян.

ассигновать 撥款 бокуань.

ассимилировать 使...同化 ши... тунхуа.

ассимилироваться 同化 тунхуа.

ассимиляция ж 同化 тунхуа.

ассистент м 助手 чжущоу, 幫辦 банбань; 助教 чжущэо (помощник преподавателя).

ассортимент м 貨物種類 хо'у чжунлэй, 品種 пиньчжун; богатый ~ товаров 百貨俱全 байхо цзюй-цюань; недостаточный ~ товаров 貨物不全 хо'у буцюань.

ассоциация ж 協會 сехуй, 團體 туаньти (организация); ◇ ~ [идей] 聯想 лянсянь.

ассоции́ровать, ассоции́роваться
聯想 лянсьян.

АССР (Автоно́мная Советская Социалистическая Респу́блика) 蘇維埃社會主義自治共和國 Сувэй'ай Шэхуйчжу'и Цзычжи Гунхэго.

астма ж: [бронхиальная] ~ [支氣管]喘息 [чжицигуань] чуаньси.

а́стра ж 菊花 цзюйхуа.

астроно́м м 天文學家 тьяньвэньсюэцзя.

астроно́мический 天文學的 тьяньвэньсюэ-ди.

астроно́мия ж 天文學 тьяньвэньсюэ.

асфа́льт м 柏油 бою.

асфа́льтиро́вать 上柏油 шан бою;
~ шоссе 鋪柏油公路 пу бою гунлу; ~нная доро́га 柏油路 боюлу.

атави́зм м 祖傳現象 цзучуаньсяньсян.

ата́ка ж 攻擊 гунцизи, 突擊 туцзи; (на) 向... 攻擊 сян... гунцизи, 攻擊... гунцизи...; ложная ~ 佯攻 янгуи; химическая ~ 毒氣攻擊 дуци гунцизи; идти в ~ку 衝鋒 чунфын.

атако́вать 攻擊 гунцизи, 向... 攻擊 сян... гунцизи.

атакующий (в знач. сущ.) 攻擊者 гунцизичжэ, 攻[擊]方 гун[цизи]фан.

атама́н м (главарь) 魁首 куйшоу.

атеи́зм м 無神論 ушэньлунь.

атеи́ст м 無神論者 ушэньлуньчжэ, 不信神者 бусиньшэньчжэ.

ателье́ с 作坊 цзофан, 製作場 чжицзоачан; [художника] 工作室 [мэйшущэ-ди] гунцзоши, 畫室 хуаши (художника); 縫衣店 фынъидянь, 成衣店 чэньидянь (пошивочное).

атла́с м (ткань) 緞子 дуаньцзы.

а́тлас м (географический) 地圖冊 дитуцэ, 地理圖 дилиту.

атле́т м 大力士 далиши.

атле́тика ж 競技 цзинцизи, 運動術

юньдуншу; лёгкая ~ 田徑運動 тьяньцин юньдун.

атле́тический 1. (по атлетике) 競技的 цзинцизи-ди; 2. (как у атлета) 強有力的 пяньюли-ди, 勇健的 юнцзянь-ди, 強壯的 пянчжуан-ди.

атмосфе́ра ж прям., перен. 空氣 кунци, 氣氛 цифэнь, 氛圍 фэньвэй; 氣 пи (единица измерения).

атмосфе́рный 空氣的 кунци-ди; ~ое давлéние 氣壓 ци'я; ~ые явлéния 天候 тьянхоу.

а́том м 原子 юаньцзы.

а́томный: ~ая бомба 原子彈 юаньцзыдань; ~ая эне́ргия 原子能 юаньцзынэн; ~ый вес 原子量 юаньцзылян.

атрибу́т м 屬性 шусин, 特性 тэсин.

атрофи́рованный 消瘦的 сясоу-ди, 瘦削的 соусяо-ди.

атрофи́роваться 消瘦 сясоу, 枯瘦 кусоу.

атрофи́я ж 消瘦 сясоу, 乾瘦病 ганьсоубин.

АТС ж (автоматическая телефонная станция) 自動電話機站 цыдун дяньхуацзинчжань

атташе́ м 隨員 суйюань; военный ~ 武官 угуань.

аттестат м 畢業文憑 бие вэньпин (об окончании учебного заведения); 證書 чжэншу, 憑單 пиндань (свидетельство); денежный ~ 領錢 [憑]單 линцянь [пин]дань.

аттестация ж 1. (документ) 鑑定書 цзяньдиншу; 2. (действие) 鑑定 цзяньдин, 考核 каохэ.

аттестова́ть 鑑定 цзяньдин.

аудиен́ция ж: дать ~ию 接見 цзэцзянь; получи́ть ~ию 謁見 ецзянь.

ауди́тория ж 1. (учебный зал) 教室 цзяоши, 講堂 цзянтан; 2. (слушатели) 聽衆 тинчжун.

аукцио́н м 拍賣 паймай, 競賣 цзин-

май; продава́ть с ~а 拍賣 пай-май.

ау́л м 山村 шаньцунь.

афе́ра ж 舞弊 уби, 投機 [勾當] тоуцзи [гоудан].

афе́рист м 舞弊者 убичжэ, 投機者 тоуцзинчжэ

афйша ж 戲報 сибэо (театральная); 廣告 гуангао (объявление).

афиши́ровать 誇耀 куаяо, 標榜 бяобан, 吹[嘘] чуй[сую].

афо́ризм м 格言 гэянь, 箴言 чжэньянь.

африка́нский 非洲的 фэйчжоу-ди.

аффе́кт м 奮激 фэньцзи.

ах! 嘿 хэй!, 唉 ай!

аха́ть 驚嘆 цзинтань.

ахине́я ж 荒謬 хуанмяо.

ахну́ть см. ахать.

ацетиле́н м 二炭炔 эртанькуай, 阿西台林 аситайлинь, 電石氣 дяньшици.

аэродина́мика ж 氣體力學 цитилисюэ.

аэродро́м м 飛機場 фэйцзичан; воённый ~ 軍用飛機場 цзюньюн фэйцзичан.

аэроклу́б м 航空俱樂部 ханкун цзюйлебу.

аэроло́гия ж 空氣學 кунцисюэ.

аэрометр м 驗氣表 яньцибяо.

аэрона́втика ж 航空學 ханкунсюэ, 飛行學 фэйсинсюэ.

аэропла́н м 飛機 фэйцзи.

аэропо́рт м [航]空港 [хан]кунган.

аэроса́ни мн. 飛行橈, фэйсинпуй.

аэроста́т м [輕]氣球 [цин]цицю; наблюдательный ~ 觀測氣球 гуаньцэ цицю; привязной ~ 繫留氣球 силию цицю.

аэро[фото]съёмка ж 航空照像 ханкун чжаосян, 空中攝影 кунчжун шэ'ин.

Б

ба́ба ж 1. 婆子 поцзы, 婆娘 понянь (унизительно); 村婦 цуньфу (деревенская женщина); 女人 нюйжэнь (женщина); 老婆 лаопо (жена); 2. (для забавки свай) 俄 во, 搗槌 даочуй; ◇ снежная ~ 雪人 сюэжэнь.

бабб́ит м 軸承合金 чжоучэи хэцинь.

ба́бка ж 奶奶 найнай (на севере Китая); 婆 по (на юге Китая); 祖母 цзуму (по отцу); 外婆 вайпо, 外祖母 вайцзуму (со стороны матери); ◇ повивальная ~ 產婆 чаньпо, 接生婆 цзэшэппо.

ба́бочка ж 蝴蝶 хуиде.

ба́бушка ж 1. см. ба́бка; 2. (при обращении к старой женщине) 老太太 лаотайтай, 老太婆 лаотайпо.

бага́ж м 行李 синли

бага́жный 行李的 синли-ди; ~ая квитация 行李票 синлипяо; ~ая касса 行李售票處 синли шоупяочу

баго́р м 搭鈎杆 дагоугань.

багровый 深紅色的 шэньхунсэ-ди.

бадьа́ ж 水桶 шуйтун, 木桶 мутун.

ба́за ж 1. (основа) 基礎 цзичу; 基地 цзиди; на базе (чего-л.) 在... 基礎上 цзай ... цзичушан; энергетическая ~ 電力基地 дяньли цзиди; 2. (территориальная) 根據地 гэньцзюйди, 基地 цзиди; воённая ~ 軍事根據地 цзюньшци гэньцзюйди; 3. 堆棧 дуйчжань, 倉庫 чанку (склад).

базар м 市場 шичан.

базарный 市場的 шичан-ди; ~ день 集市日 цзиши жи, 趕集日 ганьцзи жи.

бази́ровать см. осно́вывать 2; ~